



sodastream GAIA™

APARAT DE PREPARARE A APEI
CARBOGAZOASE

ÎNREGISTRAȚI-VĂ ACUM
ȘI ÎMBUNĂȚĂȚI-VĂ
EXPERIENȚA CU SODASTREAM

Scanați sau accesați
[SodaStream.com/regG](https://www.sodastream.com/regG)



SUNTEM AICI PENTRU A RĂSPUNDE TUTUROR ÎNTREBĂRILOR
DVS. EFERVESCENTE: WWW.KITCHENSHOP.RO, TEL.: 0314.08.88.88

SPUNEȚI ADIO sticlelor de plastic de unică folosință



ȘI BUN-VENIT experienței perfecte de carbonatare



Sistem Quick Connect
în curs de brevetare



Sticlă lavabilă în
mașina de spălat vase



Fără fir

CUPRINS

FACEȚI CUNOȘTINȚĂ CU GAIA™	4
INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE	6
LICENȚĂ PENTRU UTILIZATOR, SIGURANȚĂ ȘI GARANȚIE	8, 11-14



Pentru siguranța dvs., vă rugăm să citiți instrucțiunile de configurare și siguranță de la paginile 9 și 11 înainte de a utiliza Aparatul de preparare a apei carbogazoase. Păstrați aceste instrucțiuni și furnizați-le oricărui utilizator ulterior. Pentru mai multe detalii și informații cu privire la aparatele de preparare a apei carbogazoase, inclusiv instrucțiunile de utilizare și remediere a defecțiunilor, vă rugăm să apelați la asistență pe sodastream.com sau www.kitchenshop.ro

FACEȚI CUNOȘTINȚĂ CU GAIA™

1

Buton de carbonatare

2

Sistem cu filet

3

Tub de carbonatare

4

Mâner pentru butelie CO₂

5

Suport pentru butelie CO₂

6

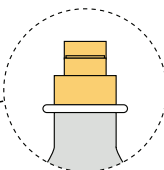
Capac spate



7

Sistem Quick Connect
în curs de brevetare

Butelie (cilindru)
CO₂ cu atașare
Quick Connect



8

Sticlă lavabilă în
mașina de spălat vase

Sticlă de
carbonatare
fără BPA*



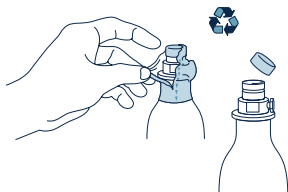
*Verificați compatibilitatea pe ambalajul Sticlei.

BUTELIE CO₂ QUICK CONNECT

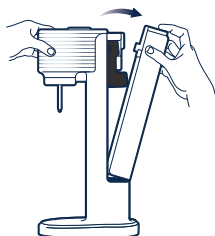


**PREFERAȚI INSTRUCȚIUNI
DE FOLOSIRE SUB FORMĂ DE
VIDEOCLIP?**

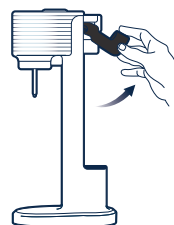
**TREBUIE DOAR SĂ SCANAȚI ȘI SĂ
VIZIONAȚI**



1 Înlăturați sigiliul și
scoateți capacul.



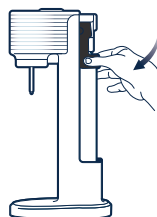
2 Deschideți
capacul din
spate.



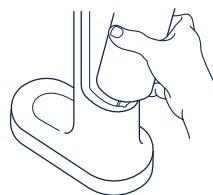
3 Ridicați mânerul
buteliei CO₂.



4 Introduceți butelia
CO₂*, mai întâi cu
partea de jos.



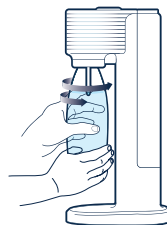
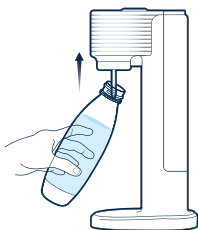
5 Coborâți mânerul
pentru o conectare
rapidă.



6 Puneți la loc
capacul din spate.

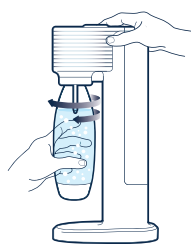
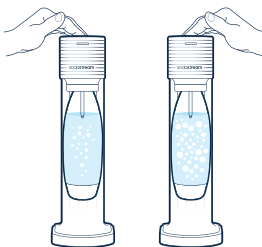
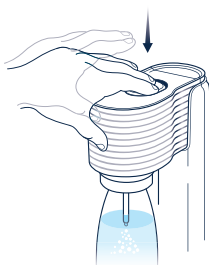
*Asigurați-vă că sticla de carbonatare nu este conectată la Aparatul de preparare a apei carbogazoase înainte de a introduce butelia (cilindru) CO₂.

CONECTARE STICLĂ CU FILET



- 1 Umpleți sticla de carbonatare fără BPA cu apă rece până la linia de umplere.
 - 2 Introduceți sticla de carbonatare fără BPA în Sistemul cu filet.
 - 3 Înșurubați în sens invers acelor de ceasornic până ce rămâne fixată **FERM.**
- !** Întotdeauna acidulați apa înainte de a adăuga orice aromă.

CARBONATAREA APEI



- 1 Apăsați cu fermitate butonul de carbonatare până jos. Țineți apăsat butonul timp de o secundă, apoi eliberați butonul.
- 2 Repetați după cum doriți: de 3 ori pentru un nivel de acidulare standard, de 5 ori pentru un nivel de acidulare intens.
- 3 Deșurubați sticla de carbonatare fără BPA în sensul acelor de ceasornic pentru a o elibera.

GATA!

**SAVURAȚI-VĂ BĂUTURA
ACIDULATĂ!**



ÎNREGISTRAȚI-
VĂ ACUM! ȘI
ÎMBUNĂTĂȚIȚI-
VĂ EXPERIENȚA
CU
SODASTREAM





LICENȚĂ UTILIZATOR

PENTRU O SINGURĂ BUTELIE (CILINDRU) CO₂ SODASTREAM QUICK CONNECT NU ESTE DE VÂNZARE

PROPRIETATEA SODASTREAM INDUSTRIES LTD SAU AFILIAȚILOR SĂI SUB LICENȚĂ ȘI ÎN CURS DE BREVETARE

Acesta este un document cu efecte juridice între SodaStream Industries Ltd. sau afiliații săi ("SodaStream") și consumator privind dreptul de utilizare a buteliei (cilindrului) Quick Connect SodaStream CO₂ ("Butelia").

Butelia este proprietatea SodaStream, în curs de brevetare și este protejată de alte drepturi de proprietate intelectuală. În plus, pentru a proteja siguranța și sănătatea utilizatorilor, o serie de directive și reglementări guvernează și reglementează modul de întreținere, reîncărcare, întreținere, retestare și reparare a Buteliei. SodaStream deține cunoștințele și expertiza cerute de reglementările legale pentru a asigura conformitatea strictă cu legislația în vigoare. Aceasta poate fi garantată numai dacă Butelia este întreținută, examinată, retestată și reîncărcată exclusiv de SodaStream. Prin urmare, Butelia rămâne proprietatea SodaStream și este furnizată sub Licență.

1. Vă rugăm să returnați Butelia goală, în schimbul unei Butelii pline, fie direct la SodaStream sau la un distribuitor autorizat SodaStream, achitând numai prețul reumplerii cu gaz. Prezenta licență va continua să aibă efecte juridice asupra utilizării fiecărei Butelii schimbate ulterior.
2. Reumplerea unei Butelii goale de către terți poate încălca drepturile de proprietate intelectuală ale SodaStream, inclusiv brevetele și alte drepturi de proprietate, poate fi riscantă și poate încălca anumite legi. SodaStream garantează doar siguranța Buteliilor reumplute de SodaStream, purtând un sigiliu cu supapă de siguranță SodaStream inviolabil. Nu puteți elimina sau modifica nicio notificare de proprietate care apare pe sau care însoțește Butelia.
3. Dacă returnați Butelia la SodaStream sau unui distribuitor autorizat SodaStream fără a schimba cu una plină, veți avea dreptul la o taxă de retur în valoare de 2 euro sau echivalentul în moneda locală.
4. Butelia, împreună cu prezenta Licență de Utilizator, poate fi transferată unei terțe părți cu condiția ca această terță parte să își asume obligația de a respecta condițiile și drepturile de proprietate exprimate în prezenta Licență. Deținerea acestei Licențe de Utilizator conferă dreptul titularului de a utiliza Butelia în conformitate cu termenii exprimați în aceasta.

Pentru întrebări, vă rugăm contactați SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Olanda

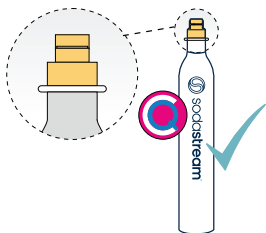
Păstrați într-un loc sigur.
www.sodastream.com
www.kitchenshop.ro

CONFIGURARE

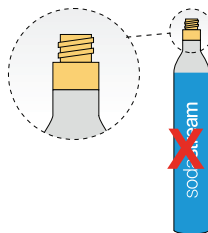
BUTELIE CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM®

Vă rugăm să rețineți că SodaStream® GAIA™ este compatibil cu Butelia CO₂ Quick Connect SodaStream® și NU este compatibil cu Butelia CO₂ cu sistem cu filet SodaStream®.

BUTELIE CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM COMPATIBILĂ

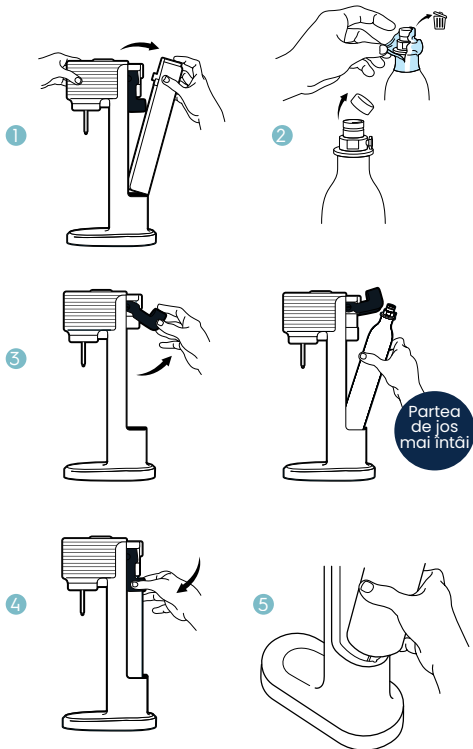


BUTELIE CO₂ CU SISTEM CU FILET NECOMPATIBILĂ



INSTALAREA BUTELIEI CO₂ QUICK CONNECT

1. Așezați Aparatul de preparare a apei carbogazoase SodaStream® Gaia™ pe o suprafață plată solidă și îndepărtați capul din spate.
2. Îndepărtați sigiliul și capul de pe Butelia CO₂ Quick Connect SodaStream®. **AVERTISMENT!** Nu introduceți și nu înlocuiți niciodată Butelia CO₂ Quick Connect în timp ce o sticlă de carbonatare din plastic este instalată în Aparatul de preparare a apei carbogazoase. Acest lucru ar putea cauza explozia Sticlei de carbonatare.
3. Ridicați mânerul buteliei CO₂. Introduceți Butelia CO₂ Quick Connect în partea din spate a Aparatului de preparare a apei carbogazoase.
4. Coborâți mânerul buteliei.
5. Puneți la loc capul din spate. Acum puteți acidula apa.



PRODUCEȚI BULELE

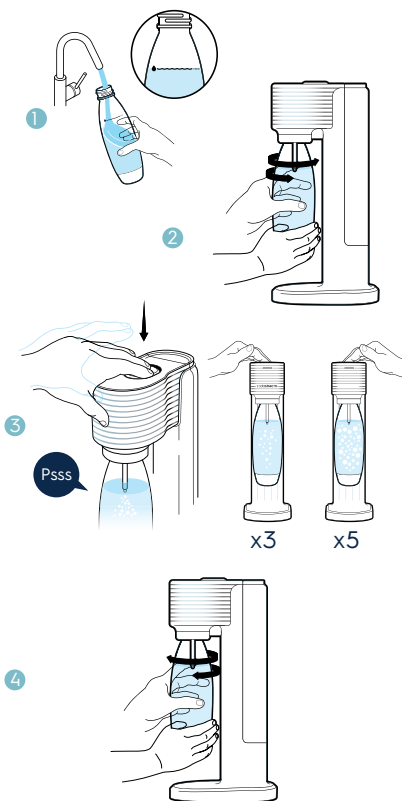
COMPATIBIL DOAR CU URMĂTOARELE STICLE:

Verificați dacă există compatibilitate pe ambalajul Sticlei.



Sticle de carbonatare din plastic SodaStream®

1. Umpleți sticla de carbonatare din plastic cu apă rece până la linia de umplere.
AVERTISMENT! Nu carbonați nimic altceva în afară de apă. Alte lichide pot contamina și înfunda piesele din interior, putând cauza o presiune prea ridicată, defectarea sticlei în timpul carbonatării și accidente grave. Nu carbonați niciodată după adăugarea siropurilor.
2. Pentru a introduce sticla de carbonatare din plastic, înfiletați-o în Aparatul de preparare a apei carbogazoase. AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată un Aparat de preparare a apei carbogazoase cu un tub de carbonatare defect. Acest lucru poate cauza o presiune prea ridicată, defectarea sticlei și accidente grave.
3. Pentru a carbonata, apăsați butonul de carbonatare cu apăsări scurte de câte 1 secundă; 3 apăsări pentru un nivel de acidulare standard și 5 apăsări pentru un nivel de acidulare intens.
4. Când nivelul de carbonatare dorit a fost atins, deșurubați sticla de carbonatare din plastic. Pe măsură ce deșurubați sticla, veți auzi zgomotul specific eliberării presiunii din sticla de carbonatare din plastic.



Notă: S-ar putea să vedeți apărând bucăți mici de gheață în apă în timpul carbonatării apei foarte reci. Gheața creată se va topi de la sine.

ÎNȚREȚINERE

ÎNȚREȚINEREA APARATULUI DE PREPARARE A APEI CARBOGAZOASE

- Nu folosiți niciodată produse de curățare abrazive sau unelte de curățare ascuțite. Dacă este necesar, folosiți un săpun lichid de vase blând și o cârpă umedă moale pentru a curăța delicat aparatul.
- Ștergeți lichidul vărsat pentru a menține baza uscată.
- Nu puneți aparatul în apă și nu îl spălați în mașina de spălat vase, deoarece aceste acțiuni duc la deteriorarea gravă a Aparatului de preparare a apei carbogazoase.

ÎNȚREȚINEREA STICLEI DE CARBONATARE DIN PLASTIC

- În ceea ce privește sticlele de carbonatare din plastic care nu sunt "lavabile în mașina de spălat vase", pentru a le curăța, clătiți sticlele de carbonatare din plastic cu apă rece sau caldută. **AVERTISMENT!** Nu expuneți la temperaturi ce depășesc 50°C / 120°F.
- Nu spălați și nu clătiți cu apă fierbinte. Nu spălați în mașina de spălat vase. În ceea ce privește sticlele de carbonatare din plastic care sunt "lavabile în mașina de spălat vase", pentru a le curăța, fie spălați Sticlele de carbonatare din plastic în mașina de spălat vase, fie clătiți-le cu apă rece sau caldută. **AVERTISMENT!** Nu expuneți la temperaturi ce depășesc 70°C / 158°F.

PENTRU SIGURANȚA DVS.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI FURNIZAȚI-LE ORICĂROR UTILIZATORI ULTERIORI.

AVERTISMENT! Înainte de a utiliza Aparatul de preparare a apei carbogazoase, pentru a reduce riscul de vătămare corporală și de deteriorare a produsului, vă rugăm să citiți aceste informații de securitate importante.

Înainte de a permite cuiva să utilizeze Aparatul de preparare a apei carbogazoase, asigurați-vă că știți cum să îl folosească în siguranță. Orice service sau reparații trebuie să fie realizate de un reprezentant de service autorizat de SodaStream. Aparatul de preparare a apei carbogazoase este destinat utilizării doar de către persoane cu vârsta de peste 12 ani. Persoanele cu capacități fizice sau mintale reduse ar trebui să utilizeze produsul numai sub supravegherea unui adult responsabil pentru siguranța lor și după ce li s-au dat instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a produsului.

PENTRU A REDUCE RISUL DE VĂTĂMARE GRAVĂ SAU DE DETERIORARE A APARATULUI DE PREPARARE A APEI CARBOGAZOASE ÎN TIMPUL CARBONATĂRII:

- Utilizați Aparatul de preparare a apei carbogazoase numai în poziție verticală, pe o suprafață plată, stabilă.
- Nu amplasați Aparatul de preparare a apei carbogazoase pe o suprafață fierbinte (de ex. cuptor/plită de bucătărie), nu îl utilizați niciodată în apropierea unei flăcări și nu îl lăsați expus la lumina directă a soarelui.
- Carbonați doar apă.
- Nu adăugați aroma înaintea carbonatării. Alte lichide (cu excepția apei) pot contamina și infunda piesele din interior, putând cauza o presiune prea ridicată și defectarea sticlei în timpul carbonatării.
- Nu utilizați Aparatul de preparare a apei carbogazoase dacă tubul de carbonatare este defect sau absent.
- Înaintea carbonatării, asigurați-vă că sticla de carbonatare din plastic este conectată în mod corect.
- Nu deplasați Aparatul de preparare a apei carbogazoase și nu înlăturați sticla de carbonatare din plastic în timpul carbonatării.
- Nu carbonați o sticlă de carbonatare din plastic goală.
- Nu transportați aparatul de carbonatare cu butelia CO₂ și/sau sticla atașate.

BUTELIE (CILINDRU) CU DIOXID DE CARBON (CO₂)

Pentru a reduce riscul de scurgere a CO₂, de vătămare și de deteriorare a bunurilor:

- Nu utilizați nicio altă butelie decât butelia CO₂ Quick Connect SodaStream® compatibilă cu Sistemul cu mâner roz GAIA™.
- Nu introduceți o Butelie CO₂ în Aparatul de preparare a apei carbogazoase când este instalată o sticlă de carbonatare din plastic.
- A nu se utiliza dacă este deteriorată. Verificați Butelia CO₂ și supapa Buteliei CO₂ înainte de utilizare pentru a detecta orice deformări, găuri sau alte deteriorări. Dacă este deteriorată, contactați un reprezentant de service autorizat de SodaStream.
- Nu modificați Butelia CO₂ în niciun fel, inclusiv prin găurire, incinerare sau înlăturarea supapei.
- Nu expuneți o Butelie CO₂ la temperaturi de peste 50°C / 120°F. Protejați-o împotriva luminii directe a soarelui. Depozitați-o într-o zonă bine aerisită.
- Nu înlăturați o Butelie CO₂ din Aparatul de preparare a apei carbogazoase când este în funcțiune.
- Nu manipulați și nu înlăturați o Butelie CO₂ în timp ce eliberează CO₂.
- În cazul unei scurgeri de CO₂, aerisiți zona, respirați aer proaspăt și, dacă vă simțiți rău, solicitați imediat îngrijiri medicale.

STICLA

STICLĂ DE CARBONATARE DIN PLASTIC

Pentru a reduce riscul de defectare a sticlei, care poate cauza vătămări și deteriorarea bunurilor:

- În ceea ce privește sticlele de carbonatare din plastic care nu sunt marcate drept "lavabile în mașina de spălat vase", nu le expuneți la temperaturi de peste 50°C / 120°F. Nu le spălați și nu le clătiți cu apă fierbinte. Nu spălați în mașina de spălat vase.
- În ceea ce privește sticlele de carbonatare din plastic "lavabile în mașina de spălat vase", nu le expuneți la temperaturi de peste 70°C / 158°F.
- Nu amplasați sticla de carbonatare din plastic în apropiere de o sursă de căldură, cum ar fi cuptorul/plita dvs. de bucătărie.
- Nu lăsați sticla de carbonatare din plastic într-un autovehicul.
- Nu amplasați sticla de carbonatare din plastic în congelator sau în condiții de frig extrem, sub 1°C / 34°F.
- Nu utilizați sticla de carbonatare din plastic dacă este deteriorată, deformată, și-a modificat forma, este zgâriată, uzată sau decolorată.
- Nu utilizați o sticlă de carbonatare din plastic după data expirării sale.
- Pentru carbonatare, folosiți numai sticle de carbonatare din plastic special proiectate pentru utilizarea cu un Aparat de preparare a apei carbogazoase, așa cum se arată la pagina 10 de mai sus.

PICTOGRAME DE AVERTIZARE PRIVIND STICLA:



Citiți manualul Defectarea sticlei poate produce vătămări corporale



Nu utilizați niciodată după data de expirare



Nu spălați niciodată în mașina de spălat vase



Nu expuneți niciodată la temperaturi peste 120 °F / 50 °C sau sub 34 °F / 1 °C



Carbonațați doar apa



Nu utilizați dacă este deteriorată sau deformată

PENTRU STICLELE LAVABILE ÎN MAȘINA DE SPĂLAT VASE:



Nu expuneți niciodată la temperaturi peste 158 °F / 70 °C sau sub 34 °F / 1 °C



Lavabilă în mașina de spălat vase

GARANȚIE LIMITATĂ SODASTREAM

APARAT SODASTREAM® DE PREPARARE A APEI CARBOGAZOASE

S-a acordat o atenție deosebită pentru a ne asigura că aparatul dumneavoastră de preparare a apei carbogazoase a fost livrat în stare bună. SodaStream® garantează, sub rezerva termenilor și condițiilor stabilite în această garanție limitată, că aparatul dumneavoastră de preparare a apei carbogazoase nu va prezenta defecte de material și manoperă în condiții normale de utilizare casnică timp de 2 (doi) ani de la data achiziției. Se recomandă să vă înregistrați online aparatul de preparare a apei carbogazoase accesând www.sodastream.com și completând formularul de înregistrare a produsului disponibil pe site.

În cazul în care aparatul dumneavoastră de preparare a apei carbogazoase se defectează în perioada de garanție și constatăm că problema se datorează unor defecte de manoperă sau materiale, SodaStream îl va repara sau înlocui gratuit, la libera discreție a SodaStream, în limitele stabilite în această garanție. SodaStream poate înlocui aparatul dumneavoastră de preparare a apei carbogazoase cu un aparat recondiționat sau cu unul echivalent, dacă modelul pe care l-ați cumpărat nu mai este disponibil. Nu se va face nicio rambursare. Această garanție limitată este disponibilă pentru consumatorul care au cumpărat aparatul pentru prepararea apei carbogazoase pentru uz personal, familial sau casnic.

Această garanție NU acoperă deteriorările Aparatului de preparare a apei carbogazoase ce rezultă din:

- Utilizarea abuzivă, greșită, modificarea Aparatului de preparare a apei carbogazoase sau utilizarea sa comercială.
- Carbonatarea altor lichide în afara de apă plată.
- Uzura normală (de ex. decolorare).
- Defecțiunile produsului care au rezultat, în întregime sau în parte, din modificarea, dezasamblarea sau repararea Aparatului de preparare a apei carbogazoase de către un alt reparator decât cei autorizați de Centrul de Service SodaStream.
- Utilizarea unor Butelii (cilindri) CO₂ sau a unor sticle de carbonatare care nu sunt aprobate de SodaStream pentru a fi utilizate cu Aparatul de preparare a apei carbogazoase.
- Utilizarea Aparatului de preparare a apei carbogazoase cu un adaptor conectat la supapa Cilindrului sau la Aparatul de preparare a apei carbogazoase.
- Utilizarea unei sticle de carbonatare din plastic expirate.
- Accident, transport sau orice altă utilizare în afara utilizării normale în gospodărie.

Această garanție NU acoperă sticlele de carbonatare și Buteliile CO₂.

SodaStream nu este răspunzătoare pentru daune incidentale sau de consecință. Măsura reparatorie unică și exclusivă acordată consumatorului va fi repararea sau înlocuirea conform termenilor și condițiilor acestei garanții. Unele legi locale nu permit excluderea sau limitarea acestor daune, așadar este posibil ca aceste excluderi să nu vi se aplice dvs. În măsura în care această garanție nu se conformează legii locale, această garanție va fi considerată modificată așa încât să se conformeze respectivei legi locale. Este posibil să aveți și alte drepturi care pot varia în conformitate cu legile locale. Beneficiile acordate consumatorului de această garanție se adaugă altor drepturi și măsuri reparatorii care pot fi acordate de lege consumatorului în legătură cu acest Aparat de preparare a apei carbogazoase.

PENTRU A OBTINE SERVICE-UL DIN CADRUL GARANȚIEI PENTRU APARATUL DVS. DE PREPARARE A APEI CARBOGAZOASE

Dacă Aparatul de preparare a apei carbogazoase necesită service care este acoperit de garanție, vă rugăm să contactați Serviciul de relații cu clienții al societății SodaStream vizitând www.sodastream.com. Un reprezentant SodaStream vă va da instrucțiuni precise pentru a pregăti expedierea Aparatului de preparare a apei carbogazoase, pe cheltuiala dvs., către unul dintre centrele noastre de service autorizate. Numai SodaStream® sau agenții săi sunt autorizați să furnizeze reparații sau service acoperite de garanție, având ca obiect Aparatul de preparare a apei carbogazoase.

SERVICE NEACOPERIT DE GARANȚIE

Dacă SodaStream® sau agenții săi autorizați stabilesc că defectarea sau deteriorarea Aparatului de preparare a apei carbogazoase nu este acoperită de garanție, SodaStream® va repara Aparatul de preparare a apei carbogazoase numai dacă se plătește costul reparației stabilite.

BUTELIE (CILINDRU) CO₂ QUICK CONNECT SODASTREAM®

Aparatul dvs. de preparare a apei carbogazoase a fost proiectat pentru a funcționa cu o Butelie (un Cilindru) CO₂ Quick Connect SodaStream®. Nu este recomandată utilizarea altor Butelii CO₂, deoarece s-ar putea să nu fie compatibile cu un Aparat de preparare a apei carbogazoase SodaStream®. Daunele ce rezultă din utilizarea unei alte butelii decât Butelia CO₂ Quick Connect SodaStream® sau din utilizarea Buteliei CO₂ Quick Connect SodaStream® într-un mod care nu respectă instrucțiunile incluse în acest Ghid de utilizare nu sunt acoperite de garanție. Butelia CO₂ Quick Connect SodaStream® vă este furnizată sub licență. Licența vă permite să vă schimbați Butelia goală cu una plină având de achitat doar prețul CO₂.

STICLE DE CARBONATARE DIN PLASTIC SODASTREAM®

Aparatul dvs. de preparare a apei carbogazoase a fost proiectat pentru a funcționa cu o sticlă de carbonatare din plastic SodaStream® compatibilă. Daunele ce rezultă din utilizarea unei alte sticle de carbonatare decât o sticlă de carbonatare din plastic SodaStream® compatibilă sau din utilizarea unor sticle de carbonatare într-un mod care nu respectă instrucțiunile incluse în acest Ghid de utilizare nu sunt acoperite de garanție. Sticlele de carbonatare din plastic SodaStream® sunt disponibile la distribuitori autorizați SodaStream®.

TERMENI ȘI CONDIȚII

Orice revendicări, reclamații, cereri de judecată sau acțiuni în justiție introduse în temeiul prezentului document și care au legătură în orice mod cu Aparatul dvs. de preparare a apei carbogazoase, sticlele de carbonatare din plastic sau Butelia CO₂ Quick Connect, vor fi reglementate de și interpretate în conformitate cu legile locale ale țării în care a fost achiziționat Aparatul de preparare a apei carbogazoase SodaStream®.

INSTRUCȚIUNI DE ELIMINARE A PRODUSULUI

Vă rugăm să vă reciclați sticlele de carbonatare din plastic expirate și deteriorate în conformitate cu legile locale în domeniul reciclării. Ambalajul în care sunt furnizate produsele SodaStream este fabricat din materiale reciclabile. Contactați autoritatea de la nivel local pentru a afla informații suplimentare despre reciclare.

INFORMAȚII DESPRE APARAT

Presiunea de lucru maximă: 116 psi/8 bar. Temperatura de funcționare maximă admisă: 40°C/104°F.

SodaStream® este o marcă înregistrată a societății SodaStream (Elveția) GmbH sau a afiliaților săi.

ADRESE

ARGENTINA

SodaStream Argentina SA
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina
Tel: 0810-888-7632
Infoar@sodastream.com

AUSTRALIA

SodaStream Australia Pty Limited
21 Henderson Road,
Knoxfield VIC 3180, Australia
Tel: 1300 763 278
sales-australia@sodastream.com

AUSTRIA

SodaStream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,
Service-Hotline: 0800 204041
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

BRAZIL

Importado por:
MCassab Comércio e Indústria Ltda.
CNPJ 49.698.723/0011-77
Rua José Marcelino 1400,
Bairro Murta Armazém 4, Sala 1
Itajaí, SC, Brasil, CEP 88311-370
Distribuído por: MShop Comercial Ltda.
CNPJ 01.490.698/0066-89
Estrada Municipal Alberto Tofanin,
KM 5,5 Armazém, Módulos 22 e 23
Jarinu, SP, Brasil, CEP 13240-000
SAC: (11) 3003-9030
www.sodastream.com.br

BENELUX

SodaStream Enterprises NV,
Reduitlaan 42, 4814DC Breda
Nederland / Pays-Bas
Tel: 0800-0223637 (NL)
Tel: 0800-74807 (BE)
Tel: 0800-28527 (LUX)

CANADA

SodaStream Canada
325A Annagem Blvd
Mississauga, ON
Canada L5T 3A7
Tel./Tel.: 1.877.436.5866

CZECH REPUBLIC

Dovozce pro CZ, SK a HU:
FAST ČR, a.s.
U Sanitasy 1621
251 01 Říčany
zákaznická linka +420 323 204 204

HUNGARY

Magyarországon Forgalmazza
Fast Hungary Kft
Szigetszentmiklós, Kántor út 10,
2310 Hungary
Tel: +36 23 330 830

CROATIA

Orbico d.o.o.
Ulica Kreše Golika 1
10 090 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 1 3444 800

FRANCE

SodaStream France SAS
20, rue Véga - CS 10015,
44482 CARQUEFOU Cedex
Tel: 02 28 16 61 02

GERMANY/ DEUTSCHLAND

SodaStream GmbH
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,
Service-Hotline: 0800 1 831066
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

ISRAEL

סודהסטרים תעשיות בע"מ
רחוב עתיר ידע 1, כפר סבא 4464301
מוקד שירות הלקוחות והזמנות *9880

ITALY

SodaStream International B.V.
Italian Branch
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)
Tel: +390496720001

JAPAN

輸入販売元
ソーダストリーム株式会社
東京都港区南青山3-3-3
お問い合わせ先: SodaStreamコールセンター
Tel: 0120-286-230

KOREA

공식 수입판매원: 스마일모닝㈜
경기도 성남시 분당구 판교역로 230
삼한하이팩스 B동 507-1호
우편번호 13493
A/S 문의: 1661-0016

MEXICO

Importado y distribuido por: Operadora
AINOA, S.A.P.I de C.V.
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1.
Col. Centro Urbano Interlomas,
Huilquilian, C.P. 52760, Edo Mex, México.
RFC: OAI090130M29
Tel: 01-800-062-6333

NEW ZEALAND

CDB Goldair
4-6 LOVELL COURT
ALBANY 0632
Tel: 0800 232 633

NORDICS

SodaStream Nordics AB
Hammarby Fabriksväg 65
120 30 Stockholm

SWEDEN:

Tel: +46 8 586 30 400

NORWAY:

Tel: +47 21 38 80 65

DENMARK:

Tel: +45 43 600 609

FINLAND:

Tel: +358 9 77 400 100

POLAND

SodaStream Poland Sp. z o.o.
Plac Europejski 1
mycowork 38 piętro
00-844 Warszawa
Infolinia: +48 22 152 33 26

ROMANIA

KITCHEN SHOP SRL
Șoseaua Ștefănești Nr. 8-8a, CP 077175,
comuna Ștefănești de Jos,
sat Ștefănești de Jos, Ilfov
Tel: 0314.08.88.88

SINGAPORE

Komo Pte Ltd,
65 Ubi Road 1,
Oxley Bizhub #03-67
Singapore 408729
SparklingWater@Komoinc.com

SLOVAKIA

Distribútor pre SR:
FAST PLUS, a.s.,
Na Páňoch 18,
831 06 Bratislava - Rača
info@sodastream.sk,
zákaznícka linka: +421 850 002 003

SLOVENIA

Orbico d.o.o.
Verovškova 72, SI-1000 Ljubljana
Slovenija
Tel: +386 1 588 68 00
INFO.SI@ORBICO.COM

SOUTH AFRICA

SodaStream Pty Ltd
Silverpoint Office Park
22 Ealing Crescent
Bryanston, Johannesburg, 2191
Tel: (012) 345 9220
Toll free: 0800-00-22-91

SPAIN

SodaStream Iberia, S.L.
Avenida de Europa, 14
28108 Alcobendas
Madrid - España.

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

SodaStream (Switzerland) GmbH
Bösch 67, 6331 Hünenberg
Tel: 0800 800 812

TAIWAN

進口商: 恆隆行貿易股份有限公司
進口商地址: 台北市內湖區洲子街88號7樓
消費者服務專線: 0800-251-209

UK

SodaStream Worldwide Trading
Company
The Limes-2 Dunstable Street
Amphill, Bedfordshire
MK45 2GI, United Kingdom
Tel: 0800 0858373

USA

SodaStream USA, Inc.
White Plains, NY 10601
www.sodastream.com
Customer Support Information:
1.800.763.2258

